



Maßnahmen zur Verkehrssicherung

Der Fachdienst Forstwirtschaft der Stadt Völklingen führt vom 7. Juli bis voraussichtlich 18. Juli Baumfällarbeiten im Bereich der Püttlinger Landstraße und vom 14. Juli bis voraussichtlich 25. Juli in Luisenthal in der Althanstraße bis zum Sportplatz durch. Die Arbeiten werden im Rahmen der Verkehrsicherung durchgeführt. Um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer zu gewährleisten, ist es erforderlich, den Verkehr für einzelne Fällungsmaßnahmen kurzfristig (max. 5 Minuten) zu sperren. Die Arbeiten beginnen täglich um 6 Uhr und enden um 14.30 Uhr. Die Sperrung wird mittels einer Ampelanlage durchgeführt. Die Stadt Völklingen bittet um Verständnis.

Geschwindigkeitskontrollen an der Kompostierungsanlage

Die Stadtverwaltung hat verstärkte Kontrollen bei dem Anfahren der Kompostieranlage im Stadtteil Fürstenhausen angeordnet. Hintergrund sind zahlreiche Beschwerden von Anliegern im Umfeld der Kompostierungsanlage. Von den Anliegern wird Klage darüber geführt, dass generell Kunden der Kompostierungsanlage und andere Nutzer der Straße zur Kompostierungsanlage die Geschwindigkeitsbegrenzung nicht einhalten. Die Stadtverwaltung Völklingen macht vor diesem Hintergrund darauf aufmerksam, dass das Wohngebiet „Am Hasseleich“ als 30-Kilometer-Zone ausgewiesen ist. Für die Zufahrt zur Kompostierungsanlage ist 10 Kilometer pro Stunde beschildert. In den nächsten Wochen werden verstärkt Kontrollen durchgeführt. Auch an Samstagen werden für diesen Bereich Geschwindigkeitskontrollen stattfinden.



Einrichtung einer Baustelle

In der Zeit vom 2. bis 22. Juli 2014 wird im Bereich der Freiherr-vom-Stein-Straße und der Karolinger Straße eine Baustelle eingerichtet. Hier werden im Auftrag der Kabel Deutschland GmbH Erdkabel verlegt. Während der Bauzeit werden die Fahrbahnen halbseitig gesperrt. Aufgrund der nur bedingten Breite der Straße wird für größere Fahrzeuge eine Umleitung ausgeschildert. Hier ist eventuell mit leichten Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

IMPRESSUM
Völklinger Stadtnachrichten
Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen
Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Start für Festivalsommer

City Open-Airs beginnen am 3. Juli mit den „Alligators“



Da Vinci macht Stimmung am 21. August unter anderem mit Hits von bekannten italienischen Künstlern. Foto: Jenal



Zahlreiche Gäste werden auch in diesem Jahr bei den beliebten City Open-Airs erwartet. Foto: Tobias Wilhelm

Der Verein Kulturgut Völklingen e.V. und das Veranstaltungsmanagement der Stadt Völklingen veranstalten mit Unterstützung der städtischen Stadtmarketinggesellschaft GWIS die beliebte und erfolgreiche Veranstaltungsreihe „City Open-Airs“ in der Völklinger Fußgängerzone. „Eine Reihe, die aus Völklingen nicht mehr wegzudenken ist“, sagt Oberbürgermeister Klaus Lorig. Kulturgut-Vorsitzender Bertram Sauder ergänzt: „Seit vielen Jahren arbeiten der Verein Kulturgut und die Stadt schon als Partner bei der Organisation der Veranstaltung hervorragend zusammen und das Ergebnis kann sich sehen lassen.“ Über eintausend Menschen treffen sich bei den wöchentlichen Veranstaltungen immer donnerstags ab 19.30 Uhr in den Monaten Juli und August unter freiem Himmel, um bei guter Musik unterhaltsame

Abende zu verbringen. Bertram Sauder und Oberbürgermeister Klaus Lorig: „Wir freuen uns, dass es dem städtischen Veranstaltungsmanagement auch in diesem Jahr wieder gelungen ist, ein abwechslungsreiches Programm mit neuen musikalischen Eindrücken auf die Beine zu stellen. Dies ist wichtig, um auch wieder neue Veranstaltungsbesucher anzusprechen.“ Der Eintritt zu den Konzerten ist frei. Die Veranstaltungsreihe wird u.a. gesponsert von der Karlsberg Brauerei GmbH, der Volksbank Saarlouis eG, der Sparkasse Saarbrücken, der Sparkasse Völklingen sowie der Gaststätte „Bistro Jean M“. Weitere Infos unter www.voelklingen.de oder www.kulturgut-voelklingen.de sowie bei der Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Telefon (06898) 13-2800.

Festival-Programm 2014

- **The Alligators**
Donnerstag, 3. Juli, 19.30 Uhr
- **Blies Blues Band**
Donnerstag, 10. Juli, 19.30 Uhr
- **Changes**
Donnerstag, 17. Juli, 19.30 Uhr
- **Foolin'around**
Donnerstag, 24. Juli, 19.30 Uhr
- **Tonsport**
Donnerstag, 31. Juli, 19.30 Uhr
- **Marcel Adam & la fine équipe**
Donnerstag, 7. August, 19.30 Uhr
- **Dynamic Lounge**
Donnerstag, 14. August, 19.30 Uhr
- **Da Vinci**
Donnerstag, 21. August, 19.30 Uhr
- **60's Revival**
Donnerstag, 28. August, 19.30 Uhr



HEUTE

Countdown

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Countdown für unseren Völklinger Musiksommer läuft. Am nächsten Donnerstag ist es wieder soweit, wenn mit den „Alligators“ die erste Band der diesjährigen City Open-Airs die Bühne betreten. Schon einmal war diese Band bei uns zu Gast und brachte das Publikum zum Tanzen. Die Völklinger Innenstadt wird wieder für zwei Monate ganz im Zeichen der Rock-, Blues- und Popmusik stehen. Und natürlich im Zeichen der vielen Menschen, die sich im Pfarrgarten an jedem Donnerstag zu einem Stelldichein treffen. Dabei sind es nicht nur die Völklinger selbst, die von unserem Angebot Gebrauch machen. Viele Musikliebhaber kommen von jenseits unserer Stadtgrenzen und genießen die Atmosphäre dieser Konzerte. Ich darf Sie alle ganz herzlich einladen zu unseren Konzerten unter freiem Himmel. Neun Mal kommen nicht nur unverwundliche Nostalgiker, sondern auch solche Musikliebhaber, die bunte Rock'n'Roll-Shows lieben, auf ihre Kosten. Schauen Sie einfach am Donnerstag vorbei – und an den folgenden. Und dann darf ich ganz besonders an die „Sommerparty mit Musik“ erinnern, die für einen guten Zweck am 4. Juli im Wasserwerk Simschel ab 18.30 Uhr stattfindet. Insgesamt vier Bands und Einzelaktuelle werden dort für gute Laune sorgen.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

Einladung zur Kinder- und Spielzeugbörse

Am Samstag, 5. Juli 2014, lädt die städtische Kindertagesstätte Kunterbunt im Neuen Rathaus in Völklingen zu einer Kleider- und Spielzeugbörse ein. In der Zeit von 14 bis 17 Uhr können die Teilnehmer selbst Kinderkleider und Spielmaterial verkaufen oder günstig schöne Sachen erwerben. In der Cafeteria gibt es Kuchen und Getränke. Die Standgebühr beträgt fünf Euro. Der Aufbau beginnt um 12 Uhr. Eine verbindliche Anmeldung ist montags bis freitags von 14 bis 16 Uhr telefonisch unter 06898 132020 notwendig.

Sommerparty mit Musik

Völklinger Energiestiftung veranstaltet Benefizkonzert am 4. Juli im Wasserwerk Simschel

Am 4. Juli 2014 lädt die Völklinger Energiestiftung alle Bürgerinnen und Bürger zu einer Benefizveranstaltung unter dem Motto „Sommerparty mit Musik“ ins Wasserwerk Simschel ein. Gute Laune und Musik sind garantiert und gratis. Ab 18.30 Uhr sorgen die Musiker der Band Innocence, deren Wurzeln in einem Schul-Musikprojekt liegen, für beste Unterhaltung. Auch Markus Lauwitz als Elvis Presley-Imitator wird den „King of Rock 'n' Roll“ im Wasserwerk Simschel aufstehen lassen. Im Anschluss daran sorgen die erfahrenen Musiker der Bands Civil Service und Magic für ausgelassene Partystimmung unter

freiem Himmel. Zudem begleitet die Fußball-Weltmeisterschaft die Gäste auch bei der Sommerparty. Der Reinerlös der Veranstaltung wird im Rahmen der Energiestiftung für Kinder- und Jugendprojekte in Völklingen verwandt. Anträge an die Energiestiftung können bereits jetzt schon gestellt werden. Förderanträge können auf der Website der Völklinger Energiestiftung heruntergeladen werden unter www.energiestiftung-voelklingen.de. Die Völklinger Energiestiftung unterstützt seit vielen Jahren herausragende Projekte in den Bereichen Bildung, Sport und Kultur.



Partystimmung für guten Zweck am Wasserwerk Simschel

Foto: Jenal



Innocence

Foto: Band



Magic

Foto: Band



Civil Service

Foto: Lukas Manz



Markus Lauwitz als Elvis Presley

Foto: Markus Arndt



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Feste	Konzerte	Sport	Ausstellungen
Sommerfest 6.7.2014 / 14 Uhr Ludweilerstraße 62, Auferstehungskirche Heidstocker Fest 11. – 12.7.2014 Festplatz Haldenweg, Heidstock	Sommerfest 12.7.2014 / 13 Uhr Kita Haydnstraße Sommerfest 12. – 13.07.2014 Gärtnerstraße 1, Völklingen	City Open-Air Blies Blues Band 10.7.2014 / 19.30 Uhr Pfarrgarten Völklingen Summer-Open-Air 14.7.2014 / 19.30 Uhr Kühlweinstraße 70, Im Schillerpark	Above Board Skatetour 12.7.2014 / 10 Uhr Skateranlage an der Hermann-Neuberger-Halle Tag der offenen Stalltür 12.7.2014 / 11 Uhr Reitanlage verlängerte Hugenottenstraße, Ludweiler KörperKUNST Ausstellung von Patrick Heisel 11.7. – 20.8.2014 Altes Rathaus Völklingen Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de , Änderungen vorbehalten

VHS Völklingen

Freitag, 11. Juli 2014
 ■ **Junge VHS: Zoo-ErlebnisCamp im Neunkircher Zoo**, 16 Uhr, Zoo Neunkirchen
 ■ **Brot und Brötchen mit leckeren Brotaufstrichen selbst gemacht**, 11 Uhr, Haus der Vereine

Mittwoch, 6. August 2014
 ■ **Malen und Zeichnen – Farbe, Punkt, Bild**, 10 Uhr, Schule Luisenthal
 ■ **Freie Bildgestaltung mit Acryl**, 10 Uhr, Schule Luisenthal

Donnerstag, 31. Juli 2014
 ■ **Gestalte dir dein eigenes Mischelbild**, 10 Uhr, Altes Rathaus

Dienstag, 5. August 2014
 ■ **Textverarbeitung mit Word**, 10 Uhr, Altes Rathaus

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97 Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

City Open-Air

Sparkasse Saarbrücken präsentiert:
The Alligators
 3. Juli 2014, 19.30 Uhr
 Pfarrgarten St. Eligius Völklingen-Stadtmitte

Nicht nur für unverwundliche Nostalgiker, sondern für alle, die eine zündende Live-Rock'n'Roll Show lieben, sind „The Alligators“ genau das Richtige: Konzentriert auf die Musik der fünfziger Jahre bieten sie Boogie-Woogie, Rockabilly, Doo Wop und viele andere Hits aus einer Zeit, die durch Interpreten wie Elvis Presley und Dion & The Belmonts unsterblich gemacht worden ist. Die Songs mögen „Oldies“ sein, die „Alligators“ sind es nicht. Am Originalsound orientierte Wiedergabe mit „Slap-Kontrabass“, Saxophon, Halbakkustikgitarre und Chorgesang kombinieren sie mit entsprechendem Outfit und einer Bühnenshow, die sich gewaschen hat. Alle Zuschauer sind sich einig: „Rock'n'Roll is here to stay!“

Der Eintritt ist frei!
 Veranstalter:
 Stadt Völklingen, Kulturgut Völklingen e.V.

SOMMERPARTY MIT MUSIK

4. Juli 2014, ab 18.30 Uhr
 Wasserwerk Simschel, Völklingen

Die WM begleitet uns auch bei der Sommerparty.

Für beste Unterhaltung sorgen
 INNOCENCE | ELVIS PRESLEY-SHOW
 CIVIL SERVICE | MAGIC

Benefizveranstaltung der Vöklinger Energiestiftung

Die Vöklinger Energiestiftung lädt alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein. Für gute Laune und Spitzenmusik gratis sorgen die Musiker der Band Innocence, ein Elvis Presley-Showact sowie die Bands Civil Service und Magic. Der Reinerlös der Veranstaltung wird im Rahmen der Energiestiftung für Kinder- und Jugendprojekte in Völklingen verwandt. Anträge an die Energiestiftung können jetzt schon gestellt werden. Förderanträge können im Internet unter www.energiestiftung-voelklingen.de heruntergeladen werden.

Weltkulturerbe Vöklinger Hütte

Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur

electro magnetic 2014

FRITZ KALKBRENNER live | MAREK HEMMANN live | OLIVER KOLETZKI | NINA KRAVIZ | ELLEN ALLIEN | MATHIAS KADEN | MOGUAL | FELIX DA HOUSECAT | ANDHIM | AKA AKA FEAT. THALSTROM live | TINI | BLOMQUIST live | ADAM PORT | S.M.E. | CHOPSTICK & JOHNJON | SANTÈ | TILL VON SEIN und viele weitere Acts

Samstag, 19. Juli 2014
 Völklingen | Saarbrücken

Open Air Festival | 5 Floors
 16:00 – 06:00 Uhr

www.electro-magnetic.de
[facebook.com/electromagnetic.de](https://www.facebook.com/electromagnetic.de)

Ticket-Verkauf: www.ticket-regional.de, Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Telefon (06898) 13-2800. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Mittwoch, 2. Juli 2014
Infoveranstaltung zum Thema Schuhe mit orthopädischem Fußbett, inkl. kostenloser Fußvermessung, 14.30 – 18 Uhr, Ort: Schuhhaus Agostini, Orthopädie Schuh Center Hollecker, Poststraße 19, Verantwortlich: Hans Agostini, Telefon 06898 / 22535, Markus Hollecker, Telefon 06898 / 7958177

Mittwoch, 2. Juli 2014
Wanderung ab Röchlinghöhe, 15 Uhr, Treff: Dicke Eiche, Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon 06898 / 25518

Samstag, 5. Juli 2014
Lebensrettende Sofortmaßnahmen, 13 – 19 Uhr, Entgelt: 23,- € je Teilnehmer, Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, Völklingen, Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Ausbildungsleitung, Telefon 06898 / 27733

Montag, 7. Juli 2014
MAT-(Muskel-Aufbau-Training) – das alternative Training, 18 – 19 Uhr, 8 Termine, Ort: Mehrzweckhalle Heidstock, Verantwortlich: TV Völklingen, Frau Utter, Telefon 06898 / 22667

Dienstag, 8. Juli 2014
Nichttrauer in 6 Wochen!, 18 – 19 Uhr, 6 Termine, Ort: Dr. Markus Krings, Poststraße 11 – 17, Verantwortlich: Dr. Markus Krings, Telefon 06898 / 9455520

Sonntag, 13. Juli 2014
Wanderung am Itzenblitzer Weiher bei Schiffweiler, 9 Uhr, Treff: Ecke Stadion-, Hohenzollerstraße, Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon 06898 / 25518

Mittwoch, 16. Juli 2014
Erste-Hilfe-Training für Betriebsleiter, 8 – 14.45 Uhr, Ort: Dienststelle der Johanniter Völklingen, Poststraße 33, Völklingen, Anmeldung: Die Johanniter, Gabi Belles-Wehr, Ausbildungsleitung, Telefon 06898 / 27733

Donnerstag, 24. Juli 2014
Blutspendetermin, 15 – 19 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle, Stadionstraße, Verantwortlich: DRK Völklingen, Telefon 06898 / 26722

Individuelle Ernährungsberatung mit Katja Bär-Hanuja, 9 – 12 Uhr, Ort: BARMER GEK, Rathausstraße 28, Verantwortlich: Albin Hartwig, Telefon 0800 / 332060526150

Feuerwehr war im Großeinsatz

Millionenschaden nach Brand einer Produktions- und Lagerhalle in Geislautern

Am 12. Juni gegen 22.32 Uhr gingen 35 Notrufe bei der Leitstelle Florian Saar zu einem Hallenbrand bei der Dachdeckerei Bernardi in Geislautern ein. Bereits auf der Anfahrt der ersten Einsatzkräfte war eine starke Rauchentwicklung festzustellen, worauf Vöklings Wehrführer Herbert Broy um 22.41 Uhr Vollalarm für alle Vöklinger Löschbezirke auslösen ließ. Gleichzeitig wurde die Feuerwehr Großrosseln mit einem „Gerätewagen Logistik“ und die Püttlinger Feuerwehr mit einer Drehleiter angefordert. Nur durch schnelles Handeln und den Aufbau von Riegelstellungen konnte ein Übergreifen des Feuers auf die Nachbargebäude verhindert werden. Als primäre Maßnahme wurden 25 Propan-Gasflaschen, die unmittelbar an der Halle abgestellt waren, in Sicherheit gebracht. Ein Teil der Firmenfahrzeuge konnte noch aus der Halle gefahren werden, drei Transportfahrzeuge und zwei Sattelauf-

ger wurden ein Raub der Flammen. Um Gesundheitsgefahren für die Bevölkerung durch die starke Rauchentwicklung frühzeitig erkennen zu können, wurde der „Gerätewagen Mess-Leit“ der Feuerwehr Saarbrücken angefordert. Messungen in den umliegenden Stadtteilen und Gemeinden ergaben, dass zu keinem Zeitpunkt Gefahr für die Bevölkerung bestand. Die Gaszuführung und Stromversorgung zur Halle musste durch die Stadtwerke Vöklingen unterbrochen werden. Hierdurch war auch ein Teil der angrenzenden Wohnhäuser betroffen. Um eine ausreichende Wasserversorgung an der Einsatzstelle sicherzustellen, wurde von den Stadtwerken eine Querverbindung zum Wasserzweckverband Warndt geöffnet. Über zwei Drehleiterfahrzeuge und einen massiven Einsatz mehrerer Strahlrohre und Wasserwerfer konnte das Feuer nach vier Stunden gelöscht werden. Jedoch waren ständig

Nachlöscharbeiten notwendig bis alle Glutnester gelöscht waren. Um eventuell in die Rossel gelangte Betriebsstoffe aufzufangen, wurde sicherheitshalber eine Ölsperre am Einlauf der Rossel in der Saar verlegt. Das Landesamt für Umweltschutz konnte jedoch, nach einer Befahrung der Saar mittels Feuerwehrboot, Entwarnung geben. Um die Sicherheit der Bürger zu gewährleisten, wurden für den Fall eventueller weiterer Einsätze im Stadtgebiet die Feuerwehren Wadgassen, Großrosseln und Püttlingen in Bereitschaft gesetzt. Rund 200 Kräfte von Feuerwehr, DRK, THW und der Polizei waren im Einsatz. Auch zwei Notfallseelsorger waren vor Ort. Noch in der Nacht machte sich Oberbürgermeister Klaus Lorig ein Bild von dem Einsatz in Geislautern. Ein technischer Defekt verursachte den Brand der Produktions- und Lagerhalle. Die Schadenshöhe wird derzeit noch ermittelt.



Nach vier Stunden hatten die 200 Einsatzkräfte das Feuer gelöscht, jedoch waren umfangreiche Nachlöscharbeiten erforderlich. Foto: m

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der **Werksausschuss „Grundstücks- und Gebäudemanagement“** für **Donnerstag, den 10.07.2014, 17.00 Uhr**, zur 1. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung, im Saal 1 des Neuen Rathauses, EG einberufen wurde.

A) Öffentlicher Teil

- Bestellung von Mitunterzeichnern der Niederschriften über die Sitzungen des WA „Grundstücks- und Gebäudemanagement“
- Neubau eines Feuerwehrgerätehauses Geislautern hier: Zustimmung zur Planung
- Erweiterung des Backhauses Lauterbach hier: Zustimmung zur Änderungsplanung
- Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

- Vergabe von Aufträgen
 - Teilsanierung des Hermann Neuberger Stadions hier: Lieferung und Montage von Wellenbrechern und Tribünensitzen
 - Teilsanierung der Hermann Neuberger Halle hier: 1.2.1 Lieferung und Montage der Prallschutzwände 1.2.2 Lieferung und Montage der Lüftungsanlage
 - Sanierung der Lauterbachhalle hier: Auftragsweiterung
- Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 27.06.2014
 Der Oberbürgermeister
 gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat des Gemeindebezirkes Völklingen für

Dienstag, den 15.07.2014, 17.00 Uhr,

zur konstituierenden (1.) öffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen in den **Großen Saal des Neuen Rathauses (EG)** einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

- Verpflichtung der Mitglieder des Ortsrates
- Wahl der Ortsvorsteherin/des Ortsvorstehers und der Stellvertreterin/des Stellvertreters
- Ernennung der Ortsvorsteherin/des Ortsvorstehers zur Ehrenbeamtin/zum Ehrenbeamten
- Erlaß einer Geschäftsordnung
- Verschiedenes

Völklingen, 27.06.2014
 Der Oberbürgermeister
 gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass die Tagesordnung der konstituierenden (1.) öffentlichen Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes **Ludweiler** am

Dienstag, den 08.07.2014, 16.00 Uhr,
 in der Verwaltungsaußenstelle Ludweiler, Am Bürgermeisterramt

um einen nichtöffentlichen Teil erweitert wird, und zwar mit nachfolgenden Tagesordnungspunkten:

- Gehwegausbau in der Schulstraße in Völklingen-Ludweiler
- Verschiedenes

Völklingen, 27.06.2014
 Der Oberbürgermeister
 gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Bauleitplanung in Völklingen

Gemäß § 16 Abs. 2 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 11. Juli 2013 (BGBl. I S. 1548), i.V.m. § 1 der Satzung

über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, zuletzt geändert durch die Satzung vom 19.01.2012, mache ich hiermit bekannt, dass der Stadtrat in seiner Sitzung vom 24.06.2014 die Satzung über die Verlängerung der Veränderungssperre zum Bebauungsplan V/21 „An der Straße des 13. Januar“ in Völklingen-Luisenthal beschlossen hat.

SATZUNG

der Mittelstadt Völklingen über die Verlängerung der Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes V/21 „An der Straße des 13. Januar“ in Völklingen-Luisenthal

Auf Grundlage des § 12 des Kommunal Selbstverwaltungsgesetzes (KSVG) in der Fassung vom 27.06.1997 (Amtsblatt des Saarlandes, S. 682), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 11.02.2009 (Amtsblatt des Saarlandes, S. 1215) i.V.m. den §§ 14 -18 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 11.06.2013 (BGBl. I S. 1548) hat der Rat der Mittelstadt Völklingen in seiner Sitzung am 24.06.2014 folgende Satzung erlassen:

§ 1 – Voraussetzungen

In seiner Sitzung vom 14.06.2012 beschloss der Stadtrat der Stadt Völklingen die Aufstellung des Bebauungsplanes V/21 „An der Straße des 13. Januar“ im Stadtteil Luisenthal. Mit der Aufstellung des Bebauungsplans sollen unerwünschte städtebauliche Fehlentwicklungen vermieden sowie eine geordnete städtebauliche Weiterentwicklung ermöglicht werden. In gleicher Sitzung beschloss der Stadtrat der Stadt Völklingen die Satzung über die Veränderungssperre zum Bebauungsplan V/21 „An der Straße des 13. Januar“. Zur Sicherung der Planung wird die Satzung der Veränderungssperre um ein Jahr verlängert.

§ 2 – Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich dieser Satzung ist in dem als Anlage beigefügten Lageplan dargestellt. Der Lageplan ist Bestandteil der Satzung.

§ 3 – Rechtswirkungen

(1) Innerhalb des Geltungsbereiches dieser Satzung sind für die Geltungsdauer der Veränderungssperre nicht zulässig:

- Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB
- die Beseitigung baulicher Anlagen
- erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind.

(2) Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden. Die Entscheidung über Ausnahmen trifft die Baugenehmigungsbehörde im Einvernehmen mit der Gemeinde.

(3) Vorhaben, die vor Inkrafttreten der Veränderungssperre baurechtlich genehmigt worden sind, Unterhaltungsarbeiten und die Fortführung einer bisher ausgeübten Nutzung werden von der Veränderungssperre nicht berührt.

§ 4 – Geltungsdauer

(1) Die Veränderungssperre tritt nach Ablauf von 1 Jahr außer Kraft. Die Gemeinde kann, wenn besondere Umstände es erfordern, die Frist bis zu einem weiteren Jahr nochmals verlängern.

(2) Die Veränderungssperre ist vor Fristablauf ganz oder teilweise außer Kraft zu setzen, sobald die Voraussetzungen für ihren Erlaß weggefallen sind. Die Veränderungssperre tritt in jedem Falle außer Kraft, sobald und soweit die Bauleitplanung rechtsverbindlich abgeschlossen ist.

§ 5 – Entschädigung

Auf die Vorschriften des § 18 Abs. 2 Satz 2 und 3 des Baugesetzbuches (BauGB) wird hingewiesen.

§ 6 – Inkrafttreten

Die Satzung tritt mit der ortsüblichen Bekanntmachung in Kraft

Hinweis:
 Die Satzung über die Veränderungssperre kann während der üblichen Dienststunden bei der Stadtverwaltung Völklingen, Fachdienst 46 / Stadtplanung und -entwicklung eingesehen werden. Jedermann kann die Veränderungssperre einsehen und über ihren Inhalt Auskunft verlangen.

Landesamt für Kataster-, Vermessungs- und Kartenwesen -
 Kontroll-Nr. SB 009/05

Völklingen, den 26.06.2014
 Der Oberbürgermeister
 gez. Klaus Lorig